

Juegos Olímpicos. Londres 2012

Guía de redacción

Versión 1.2. 14-4-2014

General

Con motivo de los Juegos Olímpicos que se celebran en Londres del 27 de julio al 12 de agosto, se ofrecen una serie de claves para una redacción adecuada.

La expresión *juegos olímpicos* es sinónima de *olimpiadas*. El significado del término *olimpiada* u *olimpíada* es 'competición universal de diversos deportes que se celebra modernamente cada cuatro años en un lugar previamente determinado', según el Diccionario académico. En ciertos países de Hispanoamérica se emplean indistintamente *olimpiada* u *olimpíada*, mientras que en España predomina la forma llana *olimpiada*.

juegos olímpicos
olimpiada
olimpíada

Paralímpico es el adjetivo adecuado para referirse a los juegos en los que los participantes son personas con discapacidades. Según el *Diccionario panhispánico de dudas*, *paralímpico* es voz tomada del inglés *paralympic*, acrónimo de *para[plegic]* + *[o]lympic*. Muchas veces nos encontramos las variantes impropias *par(a)olímpico* y *par(a)olimpiada*. Se desaconsejan, por ello, estas variantes, puesto que la denominación oficial de estos juegos es Juegos Paralímpicos o Paralimpiadas.

paralímpico

paralympic
parolímpico
paraolímpico

Se recomienda escribir en minúscula los nombres que se refieren a las personas que participen en la celebración, como *portador de la antorcha* o *medallista olímpico*, organizadores..., así como los nombres de las treinta y cinco disciplinas y de sus modalidades: *baloncesto*, *ciclismo*, *natación*, *triatlón*...

antorcha
medallista

Las siglas *LOCOG*, *COI* y *ODA* corresponden a Comité Organizador de Londres 2012, Comité Olímpico Internacional y Autoridad de Entrega Olímpica, respectivamente. Aunque las siglas proceden de términos extranjeros, no se escriben en cursiva.

LOCOG
COI
ODA

Respecto a las instalaciones, se recomienda traducirlas al español; por ejemplo: *parque olímpico* de Stratford, lago Dorney, estadio de Wembley

parque olímpico
estadio

y zona olímpica, en lugar de Olympic Zone. No es adecuada la traducción de lugares concretos como Park Live, Lord's Cricket Ground, Hyde Park...

Cabe recordar, además, que *Mánchester*, nombre de la ciudad de Inglaterra donde se celebrarán algunos de los partidos de fútbol de los Juegos Olímpicos, se adecua al sistema gráfico español colocándole la tilde que le corresponde como palabra esdrújula.

Atletismo

Según el Diccionario académico, es el 'conjunto de actividades y normas deportivas que comprenden las pruebas de velocidad, saltos y lanzamiento'. Al deportista que participa en estas competiciones se le conoce con los términos generales de *atleta* o *corredor*.

atleta, corredor

Aunque en el Reino Unido y los Estados Unidos se expresen las distancias de estas actividades en millas, en los Juegos Olímpicos las distancias siempre se expresan en metros. El símbolo que corresponde al metro es *m*, sin punto, ya que no es una abreviatura. Además, es invariable, es decir, su plural es *m*. Este se utiliza pospuesto a la cifra y separado de ella por un espacio: *10 000 m*, por ejemplo.

metro
m (símbolo)

Las carreras que cubren entre 600 y 3 000 m se conocen como *carreras de medio fondo* o *media distancia*. Los deportistas que participan en carreras de largo recorrido se llaman *fondistas*.

medio fondo
media distancia
fondista

Se recomienda evitar la voz inglesa *sprint* que significa 'aceleración que realiza un corredor para disputar la victoria a otros, normalmente cerca de la meta' y utilizar la adaptación gráfica *esprín*, cuyo plural es *esprines*. Asimismo, para designar al corredor especialista en esprines es recomendable usar la forma *esprínter* (adaptación del inglés *sprinter*), cuyo plural es *esprínteres*.

sprint
esprín
esprínter
sprinter

Una de las técnicas de salto en atletismo es el *fosbury* o *Fosbury flop*. Se trata de una técnica de salto de altura que consiste en pasar el listón de espaldas al mismo. Esta técnica recibe este nombre por el campeón olímpico de salto de altura Dick Fosbury.

fosbury

Las diferentes disciplinas dentro de este deporte olímpico son: *carreras de velocidad*, *carreras de vallas*, *carreras de medio fondo*, *carreras de fondo*, *carreras de relevos*, *carreras de obstáculos*, *marcha*, *salto de altura*, *salto con pértiga*, *salto de longitud*, *triple salto*, *lanzamiento de peso*, *lanzamiento de disco*, *lanzamiento de martillo*, *lanzamiento de jabalina*, *triatlón*, *decatlón*, *heptatlón* y *maratón*.

En algunos países de América, para designar a la vara larga que se emplea en la especialidad de salto de pértiga, se utiliza el término *garrocha* y por consiguiente dicen *salto con garrocha*. Al especialista en esta prueba se lo llama *garrochista*.

garrocha
garrochista

Cabe recordar, además, que los nombres en los que figura la voz griega *athlon*, que significa ‘ejercicio’, deben escribirse sin la *h*: *deatlón* y *heptatlón*, no *deathlón* ni *heptathlón*. Así pues, los deportistas que compiten en estas pruebas se llaman *decatletas* y *heptatletas*.

deatlón
heptatlón

Bádminton

Según el *Diccionario terminológico del deporte*, de Jesús Castañón, el *bádminton* es un deporte que consiste en golpear con una raqueta un volante hasta lanzarlo al suelo del campo rival y se disputa al mejor de tres mangas de 15 puntos. La voz inglesa *badminton* (‘deporte que se juega con raquetas ligeras’) ha conservado en su adaptación al español la pronunciación esdrújula etimológica, por lo que debe escribirse con tilde.

bádminton

Según el *Diccionario temático de los deportes*, los golpes básicos en el juego son:

lob o *globo*: de trayectoria alta y dirigido al fondo del campo.

drive: de mediana altura, de trayectoria larga y horizontal, más utilizado en el juego de dobles.

dejada o *drop*: que se deja muy cerca de la red en el campo contrario.

remate (llamado en inglés *smash*): ofensivo y realizado siempre desde arriba.

Baloncesto

Según el Diccionario académico, *baloncesto* es el ‘juego entre dos equipos de cinco jugadores cada uno, que consiste en introducir el balón en la cesta o canasta del contrario, situada a una altura determinada’.

baloncesto

Baloncesto, *básquetbol* o *basquetbol* (vale con ambas acentuaciones) y *básquet* son formas diferentes para referirse a este deporte. Si bien es más común en España utilizar la forma *baloncesto*, las palabras *básquetbol* y *básquet* son frecuentes y apropiadas en Hispanoamérica. Además, al hablar de los jugadores, se pueden usar los términos *baloncestista* y *basquetbolista*.

básquetbol, basquetbol
básquet

baloncestista
basquetbolista

Un equipo de baloncesto está compuesto por un *pívot*, un *ala-pívot*, un *alero*, un *escolta* y un *base*.

La palabra *pívot* se escribe con tilde, por ser una palabra llana acabada en consonante distinta de *-n* o *-s*; su plural es *pívots* y es común en cuanto al género: *el pívot* y *la pívot*. A pesar de que el equivalente en español es *pivote*, utilizado en algunos países de América, se aconseja emplear *pívot* por ser el término más extendido en el uso. En cuanto a las formas *ala pívot* y *ala-pívot*, se recomienda el empleo de la segunda, con guion.

Play-maker es un término inglés para designar al 'jugador de baloncesto encargado de organizar el juego del equipo'. En el español de España se le dice *base* y en algunos países de América se le llama *armador* o *conductor*. Así pues, es innecesario el uso de este anglicismo.

Ball handling también es un extranjerismo procedente del inglés. Hace referencia a los ejercicios que sirven para familiarizarse con el manejo del balón. Se recomienda sustituirlo por la expresión española *manejo del balón*.

Rebotear es un verbo utilizado para aludir al hecho de 'saltar para agarrar la pelota tras un rebote'. Se trata de una palabra creada sobre el modelo del *rebounding* inglés. Al jugador que lleva a cabo esta maniobra se lo denomina *reboteador*.

El anglicismo *play-off* (también *playoff*) se escribe en cursiva o entrecomillado; aunque su uso está muy extendido, en español existe la palabra *eliminatória*. En ocasiones equivale a la expresión *fase final* porque estos encuentros se dan, generalmente, en la última fase de los torneos.

Balonmano

Según el Diccionario académico, *balonmano* es el 'juego entre dos equipos de siete jugadores cada uno, que consiste en introducir el balón en la portería contraria siguiendo unas determinadas reglas, de las que la más característica es servirse de las manos'.

A pesar del uso extendido de la palabra *balonmano* en la mayoría de los países americanos de habla española, como Chile, se utiliza el término inglés: *handball*. Si se opta por la voz inglesa, se escribe en cursiva o entrecomillada.

Para referirnos al deportista que practica este deporte el término apropiado es *balonmanista*.

Se recomienda no abusar de anglicismos como *body contact*, *free throw*,

pressing, time out o *two-hand pass*; en estos casos, lo adecuado sería utilizar su equivalente en español: *contacto, golpe franco, presión, tiempo muerto* y *pase a dos manos*, respectivamente.

Boxeo

Según el Diccionario académico, *boxeo* es el 'deporte que consiste en la lucha de dos púgiles, con las manos enfundadas en guantes especiales y de conformidad con ciertas reglas'.

En algunos países de América se usa el término *box* para referirse a este deporte. box

El lugar donde se practica es el *cuadrilátero*, aunque a veces se encuentra la forma inglesa *ring*; ambos términos designan el espacio limitado por cuerdas donde tienen lugar los combates. Si se opta por emplear la voz inglesa *ring*, lo adecuado es utilizarla en cursiva o entre comillas. cuadrilátero
ring

El término inglés *break* se emplea en boxeo para dar la orden de separación entre los boxeadores. Puede traducirse por *¡sepárense!* break

KO es la sigla de *knock out*, que se ha hispanizado en la forma *nocaut*, para designar el 'golpe que deja fuera de combate' y la 'derrota por fuera de combate'. Ambas posibilidades son válidas, es decir, puede emplearse la sigla *KO* o la forma *knock out*, en cursiva o entrecomilladas, pero se prefiere la forma hispanizada *nocaut* (plural, *nocauts*), que, a su vez, ha dado lugar a la formación del verbo *noquear*. No es apropiada la grafía con tilde *nocáut*. KO
knock out
nocaut

Croché, término adaptado de la voz francesa *crochet*, se emplea en el argot del boxeo para referirse a un tipo de golpe dado de abajo arriba, y al que también se puede denominar *gancho*. croché
crochet

Punch es un anglicismo innecesario empleado en la jerga del boxeo; en español en su lugar debe decirse *pegada* o *puñetazo*. Si se opta por el término inglés debe escribirse entre comillas o en cursiva. gancho
punch
pegada, puñetazo

Ciclismo

Las pruebas de ciclismo en los Juegos Olímpicos están divididas en cuatro deportes: *ciclismo de pista, ciclismo de montaña, ciclismo en BMX* y *ciclismo de ruta*.

La sigla *BMX* se refiere a una competición dentro de la modalidad de ciclismo en pista y corresponde a *Bicycle Moto Cross*. BMX

En deportes como el ciclismo se recomienda evitar la voz inglesa *sprint* que significa ‘aceleración que realiza un corredor para disputar la victoria a otros, normalmente cerca de la meta’ y utilizar la adaptación *esprín*, cuyo plural es *esprines*. Asimismo, para designar al corredor especialista en *esprines* es recomendable usar la forma *esprínter*, adaptación del inglés *sprinter*, cuyo plural es *esprínteres*.

*sprint**esprín**esprínter**sprinter*

Se recuerda que el término *contrarreloj* se escribe en una sola palabra y con dos erres delante de la e cuando alude a la carrera en la que los participantes toman la salida a intervalos de tiempo previamente definidos y se clasifican según el tiempo que tardan en llegar a la meta.

contrarreloj

La expresión francesa *tête de la course* puede sustituirse por la española *cabeza de carrera*.

tête de la course

El término *gregario* hace referencia al ciclista que corre al servicio del cabeza de equipo. En ocasiones, también se le llama *peón* o *doméstico*.

*gregario**peón, doméstico*

El verbo *demarrar* y su sustantivo derivado, *demarraje*, se emplean en deportes como el ciclismo para designar ‘el acelerón, o la acción de acelerar, que da un corredor para dejar atrás al pelotón o a los corredores que lo acompañan’.

demarrar

La sigla *UCI* se escribe en mayúscula y corresponde a la Unión Ciclista Internacional.

UCI

Esgrima

La *esgrima* es la competición que representa el combate cuerpo a cuerpo con armas blancas, convencional, sin poner en peligro la vida. Cabe recordar que este término es femenino.

La persona que practica este deporte se denomina *esgrimidor* o *tirador*.

esgrimidor, tirador

En la esgrima olímpica se utilizan tres tipos de armas: el *florete*, la *espada* y el *sable*.

Según el *Diccionario de términos deportivos* de Espasa, la *espada* es un arma blanca, larga, recta, aguda y cortante, con guarnición y empuñadura. El *sable* es un arma blanca parecida a la espada, algo corva y por lo común de un solo corte. El *florete* es un espadín que consta de cuatro aristas y no suele tener aro en la empuñadura.

*espada**sable**florete*

La voz francesa *touché* se utiliza en esgrima cuando un tirador alcanza al otro, pero puede sustituirse en español por *tocado*. Se recuerda que, si se opta por el término francés, lo adecuado es escribirlo en cursiva o entre comillas.

*touché**tocado*

Fútbol

Las dos acentuaciones de esta palabra, procedente del término inglés *football*, son válidas: *fútbol* y *futbol*; la forma aguda, *futbol*, es más frecuente en México y Centroamérica; la forma llana, *fútbol*, se usa en el resto de América y España. Además, existe el calco *balompié*, no tan utilizado como las otras adaptaciones, salvo por razones estilísticas, para evitar repeticiones en un texto.

Debido a las diferentes variedades del español se encuentran diferentes nombres para referirse a los jugadores: *arquero*, *defensor* y *mediocampista* o *volante*; estos en el español de España se denominan *portero*, *defensa* y *centrocampista*, respectivamente.

El término *mediapunta* se escribe en una sola palabra cuando designa a un jugador que ocupa esa posición; sin embargo, si se refiere a la propia posición del campo se escribe separado: *media punta*.

Es recomendable no suprimir el artículo en la expresión *por la banda derecha/izquierda*.

Con los verbos *perder* y *ganar*, la preposición *por* indica tanto la diferencia de puntos entre los dos equipos como el tanteo («Perdía por dos» o «Ganó por dos a cero»), mientras que la preposición *de* solo ha de usarse para introducir la diferencia de puntos («Ganar/Perder de tres»), no el resultado completo.

La palabra *córner* (plural, *córneres*) lleva tilde por ser llana, acabada en consonante distinta de *n* o *s*. Convive con las expresiones *saque de esquina* y *tiro de esquina*.

El término *penalti* se refiere a máxima sanción que se aplica a ciertas faltas del juego cometidas por un equipo dentro de su área, según el Diccionario académico. La grafía apropiada es *penalti* (en plural, *penaltis*) y no *penalty* (su forma en inglés); tampoco son válidos los plurales *penalties* ni *penaltys*. En la mayor parte de América se emplea la forma, igualmente válida, *penal* (plural, *penales*).

Tal como indica el *Diccionario panhispánico de dudas*, la españolización de la expresión inglesa *goal average* es *golaveraje*. Junto con este anglicismo adaptado convive la expresión *diferencia* (o *promedio*) *de goles*.

Es aconsejable que se emplee *mejor jugador*, *jugador mejor valorado*, *jugador más valioso*, etc., en lugar de la sigla *MVP* (*most valuable player*).

La voz inglesa *offside*, que se emplea en deportes como el fútbol, es sustituible por la traducción española *fuera de juego*. También se admite la forma *órsay*, plural *orsais*. Cabe recordar que, si se opta por el término en inglés, se escribe en cursiva o entrecomillado.

offside
fuera de juego
órsay

Muchas de las selecciones nacionales reciben nombres populares —la mayoría de las veces tomados del color de las camisetas— que, al funcionar como nombres propios, deben escribirse con inicial mayúscula, en letra redonda y sin comillas: la Roja (España), la Azzurra (Italia), la Albiceleste (Argentina), la Canarinha (Brasil), etc.

la Roja
la Albiceleste

Gimnasia

En los Juegos Olímpicos la gimnasia está dividida en tres competiciones: *gimnasia artística*, *gimnasia rítmica* y *gimnasia acrobática o trampolín*.

A la persona que practica este deporte se la denomina *gimnasta*.

gimnasta

En gimnasia rítmica se encuentran algunas expresiones francesas, como *en dedans*, *en dehors*, *plié*, que significan ‘dirección del movimiento o de la dirección hacia dentro del eje del cuerpo’, ‘dirección del movimiento o de la dirección hacia fuera del eje del cuerpo’ y ‘flexión de rodilla’, respectivamente.

en dedans
en dehors
en plié

Se escriben en minúscula los ejercicios específicos en cada una de las disciplinas, puesto que son nombres comunes: *ejercicios de aro*, *pelota*, *mazas*, *cinta*...

La sigla *FIG* corresponde a la Federación Internacional de Gimnasia.

FIG

Halterofilia

Este deporte se puede denominar tanto *halterofilia* como *levantamiento de pesas*. La persona que lo practica es el *pesista*, *levantador* o, también, *halterófilo*.

pesista, levantador
halterófilo

Las categorías se expresan en kilos (por ejemplo, la categoría de 75 kilos); si se opta por utilizar el símbolo de kilo, *kg*, este irá en minúscula, sin punto y separado de la cifra por un espacio.

kg (símbolo)

El término *crochetaje*, derivado de la voz francesa *crochet*, se utiliza en halterofilia para referirse a un tipo de golpe dado de abajo arriba; este término se puede sustituir por *agarre de gancho*.

crochetaje

agarre de gancho

La sigla *FIH* corresponde a la Federación Internacional de Halterofilia.

FIH

Hípica

Según el Diccionario académico, la *hípica* es el ‘deporte que consiste en carreras de caballos, concurso de saltos de obstáculos, doma, adiestramiento, etc.’. Las tres disciplinas que forman parte de este deporte son la *doma*, el *salto ecuestre* y el *concurso completo*, términos que se escriben con inicial minúscula, puesto que son nombres comunes. También recibe el nombre de *equitación*.

doma
salto ecuestre
concurso completo
equitación

La persona que practica este deporte se llama *jinete*, aunque además se utiliza la voz inglesa *jockey* para referirse a un ‘jinete profesional’, que puede hispanizarse como *yóquey* (plural *yoqueís*); tanto *jinete* como *yóquey* son comunes en cuanto al género: *el/la jinete*, *el/la yóquey*. Aunque se admite el uso del anglicismo (escrito en cursiva o entrecomillado), es siempre preferible usar la palabra española *jinete*.

jinete
jockey
yóquey

La expresión inglesa *cross country*, empleada mayoritariamente en la forma abreviada *cross*, equivale en español a *campo a través*, aunque también se acepta la hispanización *cross*. Esta expresión se utiliza en deportes como la hípica y el atletismo.

cross country
campo a través
cross

La sigla *FEI* corresponde a la Federación Ecuéstrea Internacional.

FEI

Hockey

Según el Diccionario académico, el *hockey* es el ‘deporte entre dos equipos, consistente en introducir en la portería contraria una pelota o un disco impulsado por un bastón curvo en su parte inferior, y que se practica en un campo de hierba o con patines en una pista de hielo u otra superficie dura’. Cabe recordar, además, que *jóquey* es la forma hispanizada del término inglés *hockey*.

hockey

Se recomienda evitar la voz inglesa *back*, palabra de la jerga deportiva que se emplea frecuentemente para referirse a un *defensa* o *zaguero*.

back
defensa

El término *stick*, utilizado en el *jóquey* sobre hierba, puede sustituirse por *palo*. Se emplea esta palabra para referirse a un tipo de palo formado por un mango y una parte inferior curvada. También se denomina *stick* a la falta cometida en este deporte al levantar el palo por encima del hombro para disputar una bola.

stick
palo

En deportes como el *jóquey* sobre hierba, *chip* se refiere al remate o tiro para elevar la pelota en parábola muy pronunciada. Se recomienda sustituir el anglicismo *flick*, término utilizado para referirse al golpe de la

chip
flick

pelota para elevarla del suelo, por *golpe de muñeca*.

Golpe de cuchara es el equivalente en español del anglicismo *scoop*. Se emplea para referirse a un pase largo por encima de la hierba.

Carrusel es la adaptación gráfica del término francés *carrousel* para referirse al juego de correr y cruzarse cuatro jugadores continua y rápidamente pasándose entre ellos la pelota.

La grafía apropiada es *penalti* (en plural, *penaltis*) y no *penalty* (su forma en inglés); tampoco son válidos los plurales *penalties* ni *penaltys*. En la mayor parte de América se emplea la forma, igualmente válida, *penal* (plural, *penales*).

Si se opta por utilizar los extranjerismos, lo adecuado es escribirlos en cursiva o entre comillas.

La sigla *FIH* corresponde a la Federación Internacional de Hockey.

golpe de muñeca
golpe de cuchara
scoop

carrusel
carrousel

penalti
penaltis
penalty
penal

FIH

Judo

El *judo* es un deporte de origen japonés que ‘tiene por objeto principal defenderse sin armas mediante llaves y movimientos aplicados con destreza’, según explica el Diccionario académico.

La Real Academia Española acepta las dos formas extendidas en español *judo* y *yudo*. Se recomienda que haya concordancia entre la escritura y la pronunciación; es decir, si se escribe *judo* se pronunciará [júdo], mientras que si se escribe *yudo* se pronunciará [yúdo]. De la misma manera se procederá con las formas utilizadas para designar a quien practica este deporte: *yudoca* y *judoca*.

La sigla *IJF* corresponde a la Federación Internacional de Judo.

Mientras se practica este deporte, el árbitro, los jueces y los comentaristas utilizan terminología japonesa para designar movimientos, técnicas... Estos términos no se traducen; por ello, lo adecuado es escribirlos en cursiva o entre comillas.

A continuación, se ofrecen a modo de glosario algunos de los términos más usados:

chui: deducción de tres puntos

deashi-barai: barrido de pie delantero

hajime: comiencen

hansoku-make: descalificación y pérdida de diez puntos

harai-goshi: derribo con barrido de cadera

ippon: punto

judo
yudo

judoca, yudoca
IJF

jikan: fin del tiempo
katame-waza: técnica de apresamiento
keikoku: amonestación y deducción de siete puntos
nage-waza: técnica de empuje y derribo
o-soto-gari: derribo principal de barrido externo
seio-nage: derribo de hombros
shido: advertencia sin penalización
sore-made: el final
uchi-mata: derribo con el muslo interno
ura-nage: caída posterior
yoshi: sigan el combate

Natación

En la disciplina de natación hay cuatro estilos diferentes: *braza*, *mari-rosa*, *espalda* y *crol*. Este último, según el *Diccionario panhispánico de dudas*, lo adecuado es escribirlo así, *crol*, y no con la grafía inglesa *crawl*. A partir de la adaptación se ha creado el derivado *crolista* (o *nadador de crol*) que es común en cuanto al género: *el* o *la crolista*.

crol

crawl

crolista

Este deporte tiene dos disciplinas: la *natación* propiamente dicha y la *natación sincronizada*.

natación sincronizada

Para referirse al lugar donde se practica, la forma utilizada más extendida es *piscina*, aunque también se emplean otros términos como *alberca* (en México) o *pileta* (en Argentina, Bolivia y Uruguay).

piscina

alberca, pileta

La sigla *FINA* corresponde a la Federación Internacional de Natación.

FINA

Piragüismo

Según el Diccionario académico, *piragüismo* es el 'deporte consistente en la competición de dos o más piraguas, movidas a remo por sendos piragüistas'; con este mismo significado se usa el término *canotaje*, que procede de la voz francesa *canotage*, por lo que ambos se pueden usar como sinónimos.

canotaje

canotage

Kayak (plural, *kayaks*) es la embarcación deportiva usada en esta competición. Según el *Diccionario panhispánico de dudas*, la grafía *cayac* no es apropiada, ni formas híbridas como *kayac* o *cayak*. Para referirse al tripulante de estas embarcaciones se emplea *kayakista*, que es una palabra común en cuanto al género (*el/la kayakista*).

kayak, kayaks

kayakista

El término inglés *skiff* se usa, en deportes como el piragüismo y el remo, para designar a una embarcación individual, impulsada por un remero o por un motor. Esta palabra puede sustituirse por la adaptación española *esquife*, pero, si se opta por el extranjerismo, lo adecuado es escribirlo en cursiva o entre comillas.

*skiff**esquife*

La sigla *FIC* corresponde a la Federación Internacional de Piragüismo.

FIC

Remo

Según el Diccionario académico, el *remo* es el 'deporte que consiste en recorrer una determinada distancia sobre el agua en una embarcación impulsada por medio de remos'. La persona que practica este deporte se puede llamar *remero*, *remador*, *palista* o *bogador*.

*remero, remador
palista, bogador*

El término inglés *skiff* se usa, en deportes como el piragüismo y el remo, para designar a una embarcación individual, impulsada por un remero o por un motor. Esta palabra puede sustituirse por la adaptación española *esquife*, pero si se opta por el extranjerismo, lo adecuado es escribirlo en cursiva o entre comillas.

*skiff**esquife*

La voz inglesa *outrigger* se utiliza para denominar a un bote con portarremos exterior. Lo adecuado es escribirla en cursiva o entrecomillarla.

outrigger

La sigla *FISA* corresponde a la Federación Internacional de Remo.

FISA

Tenis y tenis de mesa

Según el Diccionario académico, el *tenis* es el 'juego practicado por dos personas o dos parejas, que se lanzan alternativamente una pelota, utilizando raquetas, por encima de una red, con el propósito de que la otra parte no acierte a devolverla'. La persona que practica este deporte es el *tenista* (palabra común en cuanto al género: *el/la tenista*).

tenista

Backspin es un término propio de la jerga deportiva, procedente del inglés, que significa 'efecto que consiste en que la pelota gira en sentido inverso mientras avanza en su trayectoria' y que puede traducirse por *efecto de retroceso*.

*backspin**efecto de retroceso*

Cannon ball es la expresión inglesa utilizada en el tenis para *saque*, *servicio rápido y potente* o *cañonazo*, términos españoles recomendados.

*cannon ball
saque, cañonazo*

El término *deuce* designa el empate a cuarenta puntos y puede traducirse por *iguales*.

*deuce
iguales*

El término inglés *set* ya es una voz asentada en el uso, por lo que el

set

Diccionario académico lo incluye ya como palabra del léxico español con la misma forma; también se puede emplear el término *manga*. Del mismo modo, *set point*, puede traducirse por *punto de set* o *punto de manga*; *set ball*, por *pelota de set* o *pelota de manga*.

Se denomina *smash* a un tipo de golpe muy certero en respuesta a una pelota alta (o globo). Este término, empleado en deportes como el tenis y el bádminton, puede traducirse por *remate*, *remache* o *mate*.

En el tenis y en otros deportes como el bádminton se utiliza el término *swing* para referirse al movimiento del jugador. Este anglicismo puede traducirse por *balanceo*.

La expresión inglesa *tie-break*, que alude al sistema de desempate en el tenis, puede traducirse por *desempate* o *juego decisivo*.

Para referirse al *tenis de mesa* se utiliza comúnmente la voz inglesa *ping-pong*. El *Diccionario panhispánico de dudas* propone hispanizar *ping-pong* como *pimpón* y emplear *pimponista* para designar al jugador. Cabe recordar, además, que el jugador de tenis de mesa se denomina *tenismesista* o *tenimesista*.

Las siglas *ITF* e *ITTF* corresponden a la Federación Internacional de Tenis y a la Federación Internacional de Tenis de Mesa, respectivamente.

manga
set point
set ball
smash
 remate, remache
swing
 balanceo
tie-break
 tenis de mesa
ping-pong
 pimpón
 pimponista
 tenismesista
 ITF
 ITTF

Vela

Según el Diccionario académico, la *vela* es el 'deporte náutico que consiste en recorrer determinados trayectos con veleros' y *regatista* o *velerista* el 'deportista que participa en regatas'.

El *campo de regatas* es la expresión utilizada para designar el lugar donde se realizan las pruebas de vela.

El verbo *virar*, muy frecuente en este deporte, significa 'cambiar de rumbo o de bordada, pasando de una amura a otra, de modo que el viento que daba al buque por un costado le dé por el opuesto'; se utiliza en expresiones como *virar por adelante* o *virada por redondo*.

El término inglés *spinnaker*, utilizado en los deportes de vela, se refiere a un tipo especial de vela grande, con mucha bolsa, que se utiliza cuando se navega de largo o empopada; puede hispanizarse como *espináker* o utilizar los equivalentes españoles *vela de balón* o *de globo*. Si se emplea el vocablo inglés, lo adecuado es resaltarlo en cursiva o entre comillas.

La sigla *ISAF* corresponde a la Federación Internacional de Vela.

regatista
velerista
 campo de regatas
virar
spinnaker
 espináker
 ISAF

Voleibol

Según el Diccionario académico, el *voleibol* es un deporte ‘entre dos equipos, cuyos jugadores, separados por una red de un metro de ancho, colocada en alto en la mitad del terreno, tratan de echar con la mano un balón por encima de dicha red en el campo enemigo’.

El nombre de *voleibol* plantea dudas a la hora de escribirlo, ya que tanto *voleibol* como *vóleibol*, *vóley*, *balonvolea* y *volibol* son válidos. Las formas más comunes son *voleibol* y *vóleibol*; si bien en Hispanoamérica la forma más frecuente es la esdrújula, en España se prefiere la aguda. Conviene recordar que no es adecuada la forma híbrida del inglés y el español *volleyball*.

voleibol, vóleibol
vóley, balonvolea

El acortamiento *vóley* también se utiliza para nombrar este deporte y es la que aparece en compuestos como *vóley-playa*, cuya grafía correcta es en dos palabras separadas por guion.

volleyball

vóley

vóley-playa

El nombre general para llamar a la persona que practica este deporte es *voleibolista* (común en cuanto al género: *el/la voleibolista*). Asimismo, existen nombres específicos para nombrar a los jugadores que se sitúan en diferentes lugares: el *libero* es el jugador defensivo sin posición fija; el jugador que ocupa la parte trasera del campo y lleva el peso del partido es el *zaguero*, y *pasador* es el nombre que recibe el jugador que coloca la pelota.

voleibolista

libero

zaguero, pasador

Ball out es un anglicismo propio de la jerga deportiva que se emplea en voleibol para indicar que el punto no es válido porque el balón cae fuera de los límites de la cancha. Se recomienda sustituirlo por la expresión española *balón fuera*.

ball out

balón fuera

Ball in es una construcción, procedente del inglés, que se emplea en voleibol para indicar que un punto es bueno porque el balón cae dentro de los límites de la cancha. Este anglicismo es traducible por *balón dentro*.

ball in

balón dentro

Block out es una expresión inglesa utilizada por el árbitro para indicar que la pelota ha salido fuera del campo tras un bloqueo. Esta construcción puede ser traducida en español como *bloqueo fuera*.

block out

bloqueo fuera

La expresión inglesa *tie-break*, que alude al sistema de desempate, puede traducirse por *desempate* o *juego decisivo*.

tie-break

desempate

La sigla *FIVB* corresponde a la Federación Internacional de Voleibol.

FIVB

Waterpolo

El *waterpolo* es el ‘juego practicado en una piscina entre dos equipos de siete jugadores cada uno, que consiste en introducir el balón con la mano en la portería contraria mientras se nada’, según explica el Diccionario académico, y *waterpolista* es ‘la persona que practica waterpolo’.

Se recomienda utilizar la voz *waterpolo* para hablar de este deporte, si bien en Hispanoamérica se utiliza el calco *polo acuático*.

La grafía apropiada es *penalti* (en plural, *penaltis*) y no *penalty* (su forma en inglés); tampoco son válidos los plurales *penalties* ni *penaltys*. En la mayor parte de América se emplea la forma, igualmente válida, *penal* (plural, *penales*).

Plonger es un término francés innecesario utilizado en la jerga de los deportes acuáticos, que es recomendable sustituir en español por *zambullirse* (cuando es verbo) y *zambullida* (cuando es sustantivo).

Tal como indica el *Diccionario panhispánico de dudas*, la españolización de la expresión inglesa *goal average* es *golaveraje*. Junto con este anglicismo adaptado convive la expresión *diferencia* (o *promedio*) *de goles*.

La sigla *FINA* corresponde a la Federación Internacional de Natación.

waterpolista

waterpolo

polo acuático

penalti

penaltis

penal

plonger

zambullida

goal average

golaveraje

FINA

Países

El siguiente cuadro recoge el nombre de los países que participan en las olimpiadas, sus códigos (el del COI, de tres letras, y el de la ISO, de dos letras) y sus gentilicios. Los códigos se escriben con mayúsculas y sin puntos.

África

<i>País</i>	<i>Cód. COI</i>	<i>Cód. ISO</i>	<i>Gentilicio</i>	<i>Notas</i>
Angola	ANG	AO	angoleño	También angolano [en Cuba]
Argelia	ALG	DZ	argelino	
Benín	BEN	BJ	beninés	
Botswana	BOT	BW	botswano	No Botswana
Burkina Faso	BUR	BF	burkinés	
Burundi	BDI	BI	burundés	
Cabo Verde	CPV	CV	caboverdiano	
Camerún	CMR	CM	camerunés	Se aconseja escribirlo con artículo en minúscula (<i>el</i>)
Chad	CHA	TD	chadiano	No Tchad Se aconseja escribirlo con artículo en minúscula (<i>el</i>)
Comoras	COM	KM	comorense	No Comores Se aconseja escribirlo con artículo en minúscula (<i>las</i>)
Congo	CGO	CG	congoleño	Se aconseja escribirlo con artículo en minúscula (<i>el</i>)
Costa de Marfil	CIV	CI	marfileño	No Côte d'Ivoire
Egipto	EGY	EG	egipcio	
Eritrea	ERI	ER	eritreo	
Etiopía	ETH	ET	etíope	
Gabón	GAB	GA	gabonés	
Gambia	GAM	GM	gambiano	
Ghana	GHA	GH	ghanés	
Guinea	GUI	GN	guineano	
Guinea Ecuatorial	GEQ	GQ	ecuatoguineano	

(continúa)

África (continuación)

<i>País</i>	<i>Cód. COI</i>	<i>Cód. ISO</i>	<i>Gentilicio</i>	<i>Notas</i>
Guinea-Bisáu	GBS	GW	guineano	
Kenia	KEN	KE	keniano, keniatá	
Lesoto	LES	LS	lesotense	No Lesotho
Liberia	LBR	LR	liberiano	
Libia	LBA	LY	libio	
Madagascar	MAD	MG	malgache	
Malauí	MAW	MW	malauí	No Malawi
Malí	MLI	ML	maliense, malí	También es válida la grafía Mali
Marruecos	MAR	MA	marroquí	
Mauricio	MRI	MU	mauriciano	
Mauritania	MTN	MR	mauritano	
Mozambique	MOZ	MZ	mozambiqueño	
Namibia	NAM	NA	namibio	
Níger	NIG	NE	nigerino	
Nigeria	NGR	NG	nigeriano	
República Centroafricana	CAF	CF	centroafricano	
República Democrática del Congo	COD	CD	congoleño	
Ruanda	RWA	RW	ruandés	No Rwanda
Santo Tomé y Príncipe	STP	ST	santotomense	
Senegal	SEN	SN	senegalés	
Seychelles	SEY	SC	seychellense	
Sierra Leona	SLE	SL	sierraleonés	
Somalia	SOM	SO	somalí	
Suazilandia	SWZ	SZ	suazi, suazilandés	No Swazilandia
Sudáfrica	RSA	ZA	sudafricano	
Sudán	SUD	SD	sudanés	

(continuá)

África (continuación)

<i>País</i>	<i>Cód. COI</i>	<i>Cód. ISO</i>	<i>Gentilicio</i>	<i>Notas</i>
Tanzania	TAN	TZ	tanzano	
Togo	TOG	TG	togolés	
Túnez	TUN	TN	tunecino	No Tunicia
Uganda	UGA	UG	ugandés	
Yibuti	DJI	DJ	yibutiano	No Djibouti ni Jibuti
Zambia	ZAM	ZM	zambiano	
Zimbabue	ZIM	ZW	zimbabuense	No Zimbabwe

Norteamérica y Centroamérica

<i>País</i>	<i>Cód. COI</i>	<i>Cód. ISO</i>	<i>Gentilicio</i>	<i>Notas</i>
Bermudas	BER	BM	bermudeño	Se aconseja escribirlo con artículo en minúscula (<i>las</i>)
Canadá	CAN	CA	canadiense	
Estados Unidos	USA	US	estadounidense	Se aconseja escribirlo con artículo en minúscula (<i>los</i>)
México	MEX	MX	mexicano, mejicano	
Belice	BIZ	BZ	beliceño	
Costa Rica	CRC	CR	costarricense	
El Salvador	ESA	SV	salvadoreño	Con artículo y en mayúscula por ser parte del nombre propio
Guatemala	GUA	GT	guatemalteco	
Honduras	HON	HN	hondureño	
Nicaragua	NCA	NI	nicaragüense	
Panamá	PAN	PA	panameño	

Sudamérica

<i>País</i>	<i>Cód. COI</i>	<i>Cód. ISO</i>	<i>Gentilicio</i>	<i>Notas</i>
Argentina	ARG	AR	argentino	Se aconseja escribirlo con artículo en minúscula (<i>la</i>)
Bolivia	BOL	BO	boliviano	
Brasil	BRA	BR	brasileño, brasileiro	
Chile	CHI	CL	chileno	
Colombia	COL	CO	colombiano	
Ecuador	ECU	EC	ecuatoriano	Se aconseja escribirlo con artículo en minúscula (<i>el</i>)
Guyana	GUY	GY	guyanés	
Paraguay	PAR	PY	paraguayo	Se aconseja escribirlo con artículo en minúscula (<i>el</i>)
Perú	PER	PE	peruano	Se aconseja escribirlo con artículo en minúscula (<i>el</i>)
Surinam	SUR	SR	surinamés	
Uruguay	URU	UY	uruguayo	Se aconseja escribirlo con artículo en minúscula (<i>el</i>)
Venezuela	VEN	VE	venezolano	

Antillas

<i>País</i>	<i>Cód. COI</i>	<i>Cód. ISO</i>	<i>Gentilicio</i>	<i>Notas</i>
Antigua y Barbuda	ANT	AG	antiguano	
Antillas Neerlandesas	AHO	AN	antillano, antillano neerlandés	Se aconseja escribirlo con artículo en minúscula (<i>las</i>)
Aruba	ARU	AW	arubeño	
Bahamas	BAH	BS	bahameño, bahamés	Se aconseja escribirlo con artículo en minúscula (<i>las</i>)
Barbados	BAR	BB	barbadense	Se aconseja escribirlo con artículo en minúscula (<i>las</i>)
Cuba	CUB	CU	cubano	
Dominica	DMA	DM	dominiqués	

(continúa)

Antillas *(continuación)*

<i>País</i>	<i>Cód. COI</i>	<i>Cód. ISO</i>	<i>Gentilicio</i>	<i>Notas</i>
Granada	GRN	GD	granadino	No Grenada
Haití	HAI	HT	haitiano	
Islas Caimán	CAY	KY	caimanés	Se aconseja escribirlo con artículo en minúscula (<i>las</i>)
Islas Vírgenes Británicas	IVB	VG	de las Islas Vírgenes Británicas	Se aconseja escribirlo con artículo en minúscula (<i>las</i>)
Islas Vírgenes de los Estados Unidos	ISV	VI	de las Islas Vírgenes de los Estados Unidos	Se aconseja escribirlo con artículo en minúscula (<i>las</i>)
Jamaica	JAM	JM	jamaicano, jamaiquino	
Puerto Rico	PUR	PR	puertorriqueño	No portorriqueño
República Dominicana	DOM	DO	dominicano	Se aconseja escribirlo con artículo en minúscula (<i>la</i>)
San Cristóbal y Nieves	SKN	KN	sancristobaleño	No Saint Kitts and Nevis
San Vicente y las Granadinas	VIN	VC	sanvicentino	No Saint Vincent and the Granadines
Santa Lucía	LCA	LC	santalucense	No Saint Lucia
Trinidad y Tobago	TRI	TT	trinitense	

Asia

<i>País</i>	<i>Cód. COI</i>	<i>Cód. ISO</i>	<i>Gentilicio</i>	<i>Notas</i>
Afganistán	AFG	AF	afgano	
Arabia Saudí	KSA	SA	saudí	
Baréin	BRN	BH	bareiní	
Bangladés	BAN	BD	bangladesí	
Birmania	MYA	MM	birmano	Nombre oficial: Myanmar
Bután	BHU	BT	butanés	No Buthan
Brunéi Darusalam	BRU	BN	bruneano	
Camboya	CAM	KH	camboyano	
Catar	QAT	QA	catarí	Mejor que Qatar

(continúa)

Asia (continuación)

<i>País</i>	<i>Cód. COI</i>	<i>Cód. ISO</i>	<i>Gentilicio</i>	<i>Notas</i>
China	CHN	CN	chino	Se aconseja escribirlo con artículo en minúscula (<i>la</i>)
Corea del Norte	PRK	KP	norcoreano, coreano	
Corea del Sur	KOR	KR	surcoreano, coreano	
Emiratos Árabes Unidos	UAE	AE	emiratí	Se aconseja escribirlo con artículo en minúscula (<i>los</i>)
Filipinas	PHI	PH	filipino	
Hong Kong	HKG	HK	hongkonés	
India	IND	IN	indio	Se aconseja escribirlo con artículo en minúscula (<i>la</i>)
Indonesia	INA	ID	indonesio	
Irán	IRI	IR	iraní	
Irak	IRQ	IQ	iraquí	Mejor que Iraq
Israel	ISR	IL	israelí	No israelita
Japón	JPN	JP	japonés	
Jordania	JOR	JO	jordano	
Kazajistán	KAZ	KZ	kazajo	No Kazajstán ni Kazakistán
Kirguistán	KGZ	KG	kirguís, kirguiso	
Laos	LAO	LA	laosiano	
Líbano	LIB	LB	libanés	Se aconseja escribirlo con artículo en minúscula (<i>el</i>)
Malasia	MAS	MY	malasio	No Malaisia
Maldivas	MDV	MV	maldivo	Se aconseja escribirlo con artículo en minúscula (<i>las</i>)
Mongolia	MGL	MN	mongol	
Nepal	NEP	NP	nepalí	Se aconseja escribirlo con artículo en minúscula (<i>el</i>)
Omán	OMA	OM	omaní	
Pakistán	PAK	PK	pakistaní	

(continúa)

Asia (continuación)

<i>País</i>	<i>Cód. COI</i>	<i>Cód. ISO</i>	<i>Gentilicio</i>	<i>Notas</i>
Palestina	PLE	PS	palestino	
Singapur	SIN	SG	singapurense	
Siria	SYR	SY	sirio	
Sri Lanka	SRI	LK	esrilanqués, ceilanés, ceilandés	Antiguo Ceilán
Tailandia	THA	TH	tailandés	
Taiwán	TPE	TW	taiwanés	No China Taipei
Tayikistán	TJK	TJ	tayiko	
Timor Oriental	TLS	TL	timorense	No Timor-Leste
Turkmenistán	TKM	TM	turcomano, turkmeno	
Uzbekistán	UZB	UZ	uzbeko	
Vietnam	VIE	VN	vietnamita	
Yemen	YEM	YE	yemení	Se aconseja escribirlo con artículo en minúscula (<i>el</i>)

Europa

<i>País</i>	<i>Cód. COI</i>	<i>Cód. ISO</i>	<i>Gentilicio</i>	<i>Notas</i>
Albania	ALB	AL	albanés	
Alemania	GER	DE	alemán	
Andorra	AND	AD	andorrano	
Antigua República Yugoslava de Macedonia	MKD	MK	macedonio	
Armenia	ARM	AM	armenio	
Austria	AUT	AT	austriaco, austríaco	
Azerbaiyán	AZE	AZ	azerbaiyano	No azerí, que es el idioma
Bélgica	BEL	BE	belga	
Bielorrusia	BLR	BY	bielorruso	No Belarús

(continúa)

Europa (continuación)

<i>País</i>	<i>Cód. COI</i>	<i>Cód. ISO</i>	<i>Gentilicio</i>	<i>Notas</i>
Bosnia y Herzegovina	BIH	BA	bosnioherzegovino, bosnio	
Bulgaria	BUL	BG	búlgaro	
Chipre	CYP	CY	chipriota	
Croacia	CRO	HR	croata	
Dinamarca	DEN	DK	danés	
Eslovaquia	SVK	SK	eslovaco	
Eslovenia	SLO	SI	esloveno	
España	ESP	ES	español	
Estonia	EST	EE	estonio	
Finlandia	FIN	FI	finlandés	No finés, que es el idioma
Francia	FRA	FR	francés	
Georgia	GEO	GE	georgiano	
Grecia	GRE	GR	griego	
Hungría	HUN	HU	húngaro	
Irlanda	IRL	IE	irlandés	
Islandia	ISL	IS	islandés	
Italia	ITA	IT	italiano	
Letonia	LAT	LV	letón	
Liechtenstein	LIE	LI	liechtensteiniano	
Lituania	LTU	LT	lituano	
Luxemburgo	LUX	LU	luxemburgués	
Malta	MLT	MT	maltés	
Moldavia	MDA	MD	moldavo	No Moldova
Mónaco	MON	MC	monegasco	
Montenegro	MNE	ME	montenegrino	
Noruega	NOR	NO	noruego	
Países Bajos	NED	NL	neerlandés	Se aconseja escribirlo con artículo en minúscula (<i>los</i>)
Polonia	POL	PL	polaco	

(continúa)

Europa *(continuación)*

<i>País</i>	<i>Cód. COI</i>	<i>Cód. ISO</i>	<i>Gentilicio</i>	<i>Notas</i>
Portugal	POR	PT	portugués	
Reino Unido	GBR	UK	británico	Se aconseja escribirlo con artículo en minúscula (<i>el</i>)
República Checa	CZE	CZ	checo	También Chequia
Rumanía, Rumania	ROU	RO	rumano	
Rusia	RUS	RU	ruso	
San Marino	SMR	SM	sanmarinense	
Serbia	SRB	CS	serbio	No Servia
Suecia	SWE	SE	sueco	
Suiza	SUI	CH	suizo	
Turquía	TUR	TR	turco	
Ucrania	UKR	UA	ucraniano	No ucranio

Oceanía

<i>País</i>	<i>Cód. COI</i>	<i>Cód. ISO</i>	<i>Gentilicio</i>	<i>Notas</i>
Australia	AUS	AU	australiano	
Fiji	FIJ	FJ	fijiano	
Guam	GUM	GU	guameño	
Islas Cook	COK	CK	de las Islas Cook	Se aconseja escribirlo con artículo en minúscula (<i>las</i>)
Islas Marshall	MHL	MH	marshalés	Se aconseja escribirlo con artículo en minúscula (<i>las</i>)
Islas Salomón	SOL	SB	salomonense	Se aconseja escribirlo con artículo en minúscula (<i>las</i>)
Kiribati	KIR	KI	kiribatiano	
Micronesia	FSM	FM	micronesio	
Naurú	NRU	NR	nauruano	
Nueva Zelanda	NZL	NZ	neozelandés	
Palaos	PLW	PW	palauano	

(continúa)

Oceanía *(continuación)*

<i>País</i>	<i>Cód. COI</i>	<i>Cód. ISO</i>	<i>Gentilicio</i>	<i>Notas</i>
Papúa Nueva Guinea	PNG	PG	papú	
Samoa	SAM	WS	samoano	
Samoa Americana	ASA	AS	samoano	
Tonga	TGA	TO	tongano	
Tuvalu	TUV	TV	tuvaluano	
Vanuatu	VAN	VU	vanuatuense	

Sedes		
<i>Sede</i>	<i>Lugar</i>	<i>Disciplinas</i>
Cancha de Baloncesto (Basketball Arena)	Parque olímpico	Baloncesto, balonmano
Centro acuático (Aquatics Centre)	Parque olímpico	Natación, pentatlón
Centro Acuático Lee Valley White (Lee Valley White Water Centre)	Hertfordshire	Piragüismo
Centro de Hockey Riverbank (Riberbank Arena)	Parque olímpico	Hockey
Centro de exhibiciones Earls Court	Londres	Voleibol
Centro de Exposiciones ExCeL	Londres	Boxeo, esgrima, halterofilia, judo, lucha grecorromana, lucha libre, taekwondo, tenis de mesa
Cooper Box	Parque olímpico	Balonmano, esgrima
Cuartel de la Artillería Real (The Royal Artillery Barracks)	Londres	Pentatlón, tiro olímpico
Cuartel de la Caballería Real (Horse Guards Parade)	Londres	Vóley-playa
El Mall (The Mall)	Londres	Atletismo, ciclismo en ruta
Estadio de Wembley (Wembley Stadium)	Londres	Fútbol
Estadio del Club Coventry City	Coventry	Fútbol
Estadio Hampden Park	Glasgow	Fútbol
Estadio Millennium	Cardiff	Fútbol
Estadio norte de Greenwich (North Greenwich Arena o The O2 arena)	Londres	Baloncesto, gimnasia
Estadio Old Trafford	Mánchester	Fútbol
Estadio olímpico (Olympic Stadium)	Parque olímpico	Atletismo
Estadio St James Park	Newcastle-upon-Tyne	Fútbol
Hadleigh Farm	Essex	Ciclismo de montaña

(continúa)

Sedes (continuación)

<i>Sede</i>	<i>Lugar</i>	<i>Disciplinas</i>
Greenwich Park	Londres	Hípica, pentatlón
Hyde Park	Londres	Natación, triatlón
Lago Dorney	Londres	Piragüismo, remo
Lord's Cricket Ground	Londres	Tiro con arco
Palacio Hampton Court (Hampton Court Palace)	Londres	Ciclismo en ruta
Pista de BMX (BMX Track)	Parque olímpico	BMX
Velódromo (London Velodrome)	Parque olímpico	Ciclismo en pista
Water Polo Arena	Parque olímpico	Waterpolo
Wembley Arena	Londres	Bádminton, gimnasia rítmica
Weymouth y Portland	Weymouth y Portland	Vela

Glosario

- a campo través** (hípica) → **CROSS/CROSS COUNTRY**.
- agarre de gancho** (halterofilia) Golpe dado de abajo arriba.
- ala pívot** (baloncesto) → **ALA-PÍVOT**.
- ala-pívot** (baloncesto) Jugador que realiza funciones de ala y de pívot según las necesidades del juego.
- alberca** (Méx.) (natación) → **PISCINA**.
- alero** (baloncesto) Jugador que en el ataque ocupa las zonas laterales de la cancha.
- armador** (baloncesto) → **BASE**.
- arquero** (Am.) (fútbol) → **PORTERO**.
- atleta** (atletismo) Deportista que practica el atletismo.
- atletismo** (atletismo) Conjunto de actividades y normas deportivas que comprenden las pruebas de velocidad, saltos y lanzamiento.
- back** (hockey) → **DEFENSA**.
- backspin** (tenis) → **EFFECTO DE RETROCESO**.
- bádminton** Deporte que consiste en golpear con una raqueta un volante hasta lanzarlo al suelo del campo rival, y se disputa al mejor de tres mangas de 15 puntos.
- balanceo** (bádminton, tenis) → **SWING**.
- ball handling** (baloncesto) → **MANEJO DEL BALÓN**.
- ball in** (voleibol) → **BALÓN DENTRO**.
- ball out** (voleibol) → **BALÓN FUERA**.
- balompié** (fútbol) Fútbol o futbol.
- balón dentro** (voleibol) Expresión con la que se indica que el punto es válido porque el balón cae dentro de los límites de la cancha.
- balón fuera** (voleibol) Expresión con la que se indica que el punto no es válido porque el balón cae fuera de los límites de la cancha.
- baloncestista** (baloncesto) Deportista que practica el baloncesto.
- baloncesto** Juego entre dos equipos de cinco jugadores cada uno, que consiste en introducir el balón en la cesta o canasta del contrario, situada a una altura determinada.
- balonmanista** (balonmano) Deportista que practica el balonmano.
- balonmano** Juego entre dos equipos de siete jugadores cada uno, que consiste en introducir el balón en la portería contraria siguiendo unas determinadas reglas, de las que la más característica es servirse de las manos.
- balonvolea** (voleibol) Voleibol.
- base** (baloncesto) Jugador encargado de organizar el juego del equipo.
- básquet** (Am.) (baloncesto) Baloncesto.
- básquetbol** (Am.) (baloncesto) Baloncesto.
- basquetbolista** (Am.) (baloncesto) Deportista que practica el básquetbol.
- Bicycle Moto Cross** (ciclismo) → **CICLISMO EN BMX**.
- block out** (voleibol) → **BLOQUEO FUERA**.
- bloqueo fuera** (voleibol) Expresión con la que se indica que la pelota ha salido fuera del campo tras un bloqueo.
- BMX** (ciclismo) Sigla de Bicycle Moto Cross.
- bogador** (remo) → **REMERO**.
- bote** (baloncesto) Lanzamiento del balón con una mano contra el suelo para que rebote contra el suelo.
- box** (hípica) Compartimento para alojar un caballo.
- box** (Am.) (boxeo) boxeo.
- boxeador/boxeadora** (boxeo) Deportista que practica el boxeo.
- boxeo** Deporte que consiste en la lucha de dos púgiles, con las manos enfundadas en guantes especiales y de conformidad con ciertas reglas.
- braza** (natación) Estilo de natación en el que el cuerpo avanza boca abajo sobre el agua

- dando brazadas y moviendo a la vez las piernas.
- break** (boxeo) → ¡SEPARÉNSE!
- cabeza de carrera** (ciclismo) Deportista que lidera una carrera.
- campo de regatas** (vela) Lugar donde se realizan las pruebas de vela.
- cannon ball** (tenis) → CAÑONAZO.
- canotaje** (piragüismo) → CANOTAJE.
- canotaje** (piragüismo) (Adaptación española de la voz francesa *canotage*.) Piragüismo.
- cañonazo** (tenis) Disparo o saque muy rápido y potente.
- carrera de fondo** (atletismo) Disciplina de atletismo.
- carrera de media distancia** (atletismo) Carrera de entre 600 y 3000 m.
- carrera de medio fondo** (atletismo) Carrera de entre 600 y 3000 m.
- carrera de obstáculos** (atletismo) Disciplina de atletismo.
- carrera de relevos** (atletismo) Disciplina de atletismo.
- carrera de vallas** (atletismo) Disciplina de atletismo.
- carrera de velocidad** (atletismo) Disciplina de atletismo.
- carousel** (hockey) → CARRUSEL.
- carrusel** (hockey) (Adaptación española de la voz francesa *carrousel*.) Juego de correr y cruzarse cuatro jugadores continuamente y rápidamente pasándose entre ellos la pelota.
- caseta** (hípica) → BOX.
- centrocampista** (fútbol) En el fútbol y otros deportes, jugador que tiene como objetivo contener los avances del equipo contrario en el centro del campo y ayudar tanto a la defensa como a la delantera del equipo propio.
- chip** (hockey) Término inglés con el que se denomina al remate o tiro para elevar la pelota en parábola muy pronunciada.
- chui** (judo) Deducción de tres puntos.
- ciclismo** Deporte en el que se usa una bicicleta para recorrer circuitos, al aire libre o en pista cubierta y que engloba diferentes especialidades.
- ciclismo de montaña** (ciclismo) Prueba de ciclismo olímpico.
- ciclismo de pista** (ciclismo) Prueba de ciclismo olímpico.
- ciclismo de ruta** (ciclismo) Prueba de ciclismo olímpico.
- ciclismo en BMX** (ciclismo) Competición dentro de la modalidad de ciclismo en pista.
- ciclista** (ciclismo) Deportista que practica el ciclismo.
- concurso completo** (hípica) Disciplina de hípica.
- conductor** (baloncesto) → BASE.
- contrarreloj** (ciclismo) Carrera en la que los participantes toman la salida a intervalos de tiempo previamente definidos y se clasifican según el tiempo que tardan en llegar a la meta.
- córner** *pl. córneres* (fútbol) → SAQUE DE ESQUINA.
- corredor** (atletismo) Deportista que compete en atletismo.
- crawl** (natación) → CROL.
- croché** (boxeo) (Adaptación española de la voz francesa *crochet*.) → GANCHO.
- crochet** (boxeo) → CROCHÉ.
- crochet** (halterofilia) → CROCHETAJE.
- crochetaje** (halterofilia) (Adaptación española de la voz francesa *crochet*.) → AGARRE DE GANCHO.
- crol** (natación) Estilo de natación que consiste en batir constantemente las piernas y en mover alternativamente los brazos hacia delante sacándolos del agua.
- crolista** (natación) Nadador de crol.
- cross/cross country** (hípica) Carrera de larga distancia a campo través.
- cuadrilátero** (boxeo) Espacio limitado por cuerdas donde tienen lugar los combates.
- deashi-barai** (judo) Barrido de pie delantero.
- decatlón** (atletismo) Disciplina de atletismo.

- defensa** (fútbol, *hockey*) Cada uno de los jugadores que forman la línea defensiva.
- defensor** (*Am.*) (fútbol) → **DEFENSA**.
- dejada** (bádminton) Golpe que se deja muy cerca de la red en el campo contrario.
- desempate** (tenis, voleibol) Sistema de desempate.
- deuce** (tenis) → **IGUALES**.
- diferencia de goles** (fútbol, waterpolo) → **GOLAJE**.
- doma** (hípica) Disciplina de hípica
- dribling** (baloncesto) → **BOTE**.
- drive** (bádminton) Golpe de mediana altura, de trayectoria larga y horizontal, más utilizado en el juego de dobles.
- drop** (bádminton) → **DEJADA**.
- efecto de retroceso** (tenis) Efecto que consiste en que la pelota gira hacia atrás mientras avanza en su trayectoria.
- eliminatória** (baloncesto) → **PLAY-OFF**.
- en dedans** (gimnasia) Expresión francesa para indicar la dirección del movimiento o de la dirección hacia dentro del eje del cuerpo.
- en dehors** (gimnasia) Expresión francesa para indicar la dirección del movimiento o de la dirección hacia fuera del eje del cuerpo.
- escolta** (baloncesto) Jugador que tiene como misión auxiliar al base en la organización del juego y, a la vez, contribuir al ataque como alero.
- esgrima** Competición que representa el combate cuerpo a cuerpo con armas blancas, convencional, sin poner en peligro la vida.
- esgrimidor/esgrimidora** (esgrima) Deportista que practica la esgrima.
- espada** (esgrima) Arma blanca, larga, recta, aguda y cortante, con guarnición y empuñadura.
- espalda** (natación) Estilo de natación similar al crol, pero con la espalda hacia abajo.
- espináquer/espináker** (vela) → **SPINNAKER**.
- esprín** *pl.* **esprines** (atletismo, ciclismo) (Adaptación española de la voz inglesa *sprint*.) Aceleración que realiza un corredor para disputar la victoria a otros, normalmente cerca de la meta.
- esprínter** *pl.* **esprínteres** (atletismo, ciclismo) (Adaptación española de la voz inglesa *sprinter*.) Corredor especialista en esprines.
- esquife** (piragüismo, remo) → **SKIFF**.
- estilo libre** (natación) Una de las pruebas de la natación en la que el nadador puede elegir el estilo en el que compite (mayoritariamente se elige crol por ser el estilo más rápido).
- fase final** (baloncesto) → **PLAY-OFF**.
- FEI** (hípica) Sigla de la Federación Ecuestre Internacional.
- FIC** (piragüismo) Sigla de la Federación Internacional de Piragüismo.
- FIG** (gimnasia) Sigla de la Federación Internacional de Gimnasia.
- FIH** (*hockey*) Sigla de la Federación Internacional de Hockey.
- FIH** (halterofilia) Sigla de la Federación Internacional de Halterofilia.
- FINA** (natación, waterpolo) Sigla de la Federación Internacional de Natación.
- FISA** (remo) Sigla de la Federación Internacional de Remo.
- FIVB** (voleibol) Sigla de la Federación Internacional de Voleibol.
- flick** (*hockey*) → **GOLPE DE MUÑECA**.
- florete** (esgrima) Espadín que consta de cuatro aristas y no suele tener aro en la empuñadura.
- fondista** (atletismo) Corredor de carreras de largo recorrido.
- fosbury** (atletismo) Técnica de salto de altura que consiste en pasar el listón de espaldas al mismo.
- fosbury flob** (atletismo) → **FOSBURY**.
- free throw** (balonmano) → **GOLPE FRANCO**.
- fuera de juego** (fútbol) Posición antirreglamentaria que comete un jugador cuando se encuentra detrás de la defensa rival al iniciarse un pase dirigido a él.
- fútbol/futbol** Juego entre dos equipos de

- once jugadores cada uno, cuya finalidad es hacer entrar un balón por una portería conforme a reglas determinadas, de las que la más característica es que no puede ser tocado con las manos ni con los brazos
- futbolista** (fútbol) Deportista que practica el fútbol o futbol.
- gancho** (boxeo) Golpe dado de abajo arriba.
- garrocha** (*Am.*) (atletismo) Vara larga utilizada en el salto con garrocha.
- gimnasia** Deporte que consiste en ejercicios físicos en los que la fuerza se combina con la elasticidad y la agilidad.
- gimnasia acrobática** (gimnasia) Nueva disciplina de la gimnasia olímpica
- gimnasia artística** (gimnasia) Especialidad gimnástica que se practica con diversos aparatos o sin ellos sobre una superficie de medidas reglamentarias.
- gimnasia rítmica** (gimnasia) Conjunto de ejercicios que, acompañados de música, pasos de danza y con el empleo a veces de algunos accesorios, se realizan sobre una pista.
- gimnasta** (gimnasia) Deportista que practica la gimnasia.
- globo** (bádminton, tenis) Golpe de trayectoria alta y dirigido al fondo del campo.
- goal average** (fútbol, waterpolo) → **COLAVERAJE**.
- golaveraje** (fútbol) (Adaptación española de la expresión inglesa *goal average*.) Promedio o diferencia de goles.
- golpe** (boxeo) Puñetazo que da el púgil.
- golpe de cuchara** (*hockey*) Pase largo por encima de la hierba.
- golpe de muñeca** (*hockey*) Golpe de la pelota para elevarla del suelo.
- golpe franco** (balonmano) Infracción al reglamento, su ejecución se realiza desde la línea de 9 m.
- gregario** (ciclismo) Ciclista que corre al servicio del cabeza de equipo.
- hajime** (judo) Comenzad.
- halterofilia** Deporte olímpico de levantamiento de peso.
- halterófilo/halterófila** (halterofilia) Deportista que practica la halterofilia.
- handball** (balonmano) Balonmano en algunos países americanos.
- hansoku-make** (judo) Descalificación y pérdida de diez puntos.
- harai-goshi** (judo) Derribo con barrido de cadera.
- heptatlón** (atletismo) Disciplina de atletismo.
- hípica** Deporte que consiste en carreras de caballos, concurso de saltos de obstáculos, doma, adiestramiento, etc.
- hockey** Juego entre dos equipos, consistente en introducir en la portería contraria una pelota o un disco impulsado por un bastón curvo en su parte inferior, y que se practica en un campo de hierba o con patines en una pista de hielo u otra superficie dura.
- iguales** (tenis) Empate a cuarenta puntos.
- IJF** (judo) Sigla de la Federación Internacional de Judo.
- ippon** (judo) Punto.
- ISAF** (vela) Sigla de la Federación Internacional de Vela.
- ITF** (tenis) Sigla de la Federación Internacional de Tenis.
- ITTF** (tenis de mesa) Sigla de la Federación Internacional de Tenis de Mesa.
- IWF** (halterofilia) Sigla de la Internacional Weightlifting Federation.
- jikan** (judo) Fin del tiempo.
- jinete** (hípica) Deportista que practica la hípica.
- jockey** (hípica) → **YÓQUEY**.
- judo** (judo) Deporte que tiene por objeto principal defenderse sin armas mediante llaves y movimientos aplicados con destreza.
- judoca** (judo) Deportista que practica el judo.
- juego decisivo** (tenis, voleibol) → **MUERTE SÚBITA**.
- jugador mejor valorado** (fútbol) Jugador más valioso, mejor jugador.
- katame-waza** (judo) Técnica de apresamiento.

- kayak** *pl. kayaks* (piragüismo) Embarcación deportiva usada en piragüismo.
- kayakista** (piragüismo) Tripulante de un kayak.
- keikoku** (judo) Amonestación y deducción de siete puntos.
- knock out** (boxeo) → **NOCAUT**.
- KO** (boxeo) Sigla de knock out.
- lanzamiento de disco** (atletismo) Disciplina de atletismo.
- lanzamiento de jabalina** (atletismo) Disciplina de atletismo.
- lanzamiento de martillo** (atletismo) Disciplina de atletismo.
- lanzamiento de peso** (atletismo) Disciplina de atletismo.
- levantamiento de pesas** (halterofilia) Halterofilia.
- líbero** (voleibol) Jugador defensivo sin posición fija.
- lob** (bádminton) → **GLOBO**.
- manejo del balón** (baloncesto) Conjunto de ejercicios que sirven para familiarizarse con el manejo del balón.
- manga** (tenis) Cada una de las partes de un partido.
- maratón** (atletismo) Disciplina de atletismo.
- marcha** (atletismo) Disciplina de atletismo.
- mariposa** (natación) Forma de natación en que los brazos ejecutan simultáneamente una especie de rotación hacia delante, mientras las piernas se mueven juntas arriba y abajo.
- media punta** (fútbol) Esta misma posición en el campo.
- mediapunta** (fútbol) Jugador que ocupa esa posición en el campo.
- mediocampista** (*Am.*) (fútbol) → **CENTROCAMPISTA**.
- mejor jugador** (fútbol) → **JUGADOR MEJOR VALORADO**.
- muerte súbita** (tenis, voleibol) → **DESEMPATE**.
- MVP** (fútbol) Sigla de *most valuable player*. → **JUGADOR MEJOR VALORADO**.
- nadador/nadadora** (natación) Deportista que practica la natación.
- nage-waza** (judo) Técnica de empuje y derribo.
- natación** Deporte olímpico que se practica en una piscina, consistente en pruebas de velocidad, realizadas en diversas modalidades.
- nocaut** *pl. nocauts* (boxeo) Golpe que deja fuera de combate/Derrota por fuera de combate.
- noquear** (boxeo) Dejar fuera de combate.
- offside** (fútbol) → **ÓRSAY**.
- órsay** *pl. orsais* (fútbol) (Adaptación española de la voz inglesa *offside*.) → **FUERA DE JUEGO**.
- o-soto-gari** (judo) Derribo principal de barrido externo.
- outrigger** (remo) Término inglés para denominar a un bote con portarremos exterior.
- palo** (*hockey*) Palo curvado con el que el jugador lleva el disco o la pelota con la misión de introducirlo en la portería del otro equipo.
- pasador** (voleibol) Jugador que coloca la pelota.
- pase a dos manos** (balonmano) Golpeo del balón ejecutado con las dos manos a la vez.
- pegada** (boxeo) Potencia del golpe.
- pelota alta** (tenis) → **GLOBO**.
- pelota de manga** (tenis) → **PUNTO DE MANGA**.
- pelota de set** (tenis) → **PUNTO DE MANGA**.
- penal** *pl. penales* (*Am.*) (fútbol, *hockey*, waterpolo) → **PENALTI**.
- penalti** *pl. penaltis* (fútbol, *hockey*, waterpolo) En el fútbol y otros deportes, máxima sanción que se aplica a ciertas faltas del juego cometidas por un equipo dentro de su área.
- peón** (ciclismo) → **GREGARIO**.
- pértiga** (atletismo) Vara larga utilizada en el salto con pértiga.
- pileta** (*Arg., Bol., Ur.*) (natación) → **PISCINA**.
- pimpón** (tenis de mesa) Tenis de mesa.

- pimponista** (tenis de mesa) Deportista que practica el pimpón.
- ping-pong** (tenis de mesa) → **PIMPÓN**.
- piragüismo** Deporte consistente en la competición de dos o más piraguas, movidas a remo por sendos piragüistas.
- piscina** (natación) Lugar donde se practica la natación.
- pívot** *pl. pívots* (baloncesto) Jugador de baloncesto cuya misión básica consiste en situarse en las cercanías del tablero para recoger rebotes o anotar puntos.
- pivote** (*Am.*) (baloncesto) → **PÍVOT**.
- play-maker** (baloncesto) → **BASE**.
- playoff** (baloncesto) → **PLAY-OFF**.
- play-off** (baloncesto) Encuentro que tiene lugar en la última fase del torneo.
- plié** (gimnasia rítmica) Voz francesa para designar la flexión de rodilla.
- plonger** (waterpolo) Voz francesa.
→ **ZAMBULLIDA/ZAMBULLIRSE**.
- polo acuático** (*Am.*) (waterpolo) Waterpolo.
- portero** (fútbol) Jugador que en deportes como el fútbol defiende la portería de su equipo.
- presión** (balonmano) Estrategia defensiva que consiste en acosar al equipo que tiene la posesión del balón.
- pressing** (balonmano) → **PRESIÓN**.
- promedio de goles** (fútbol, waterpolo)
→ **GOLAVERAJE**.
- punch** (boxeo) → **GOLPE**.
- punto de manga** (tenis) Punto que da la victoria en una manga.
- punto de set** (tenis) → **PUNTO DE MANGA**.
- reboteador** (baloncesto) Jugador que rebotea.
- rebotear** (baloncesto) Saltar para agarrar la pelota tras un rebote.
- rebounding** (baloncesto) → **REBOTEAR**.
- regatista** (vela) Deportista que practica la vela.
- remache** (tenis) → **REMATE**.
- remador** (remo) → **REmero**.
- remate** (bádminton, tenis) Golpe muy certero en respuesta a una pelota alta o globo.
- remero** (remo) Deportista que practica el remo.
- remo** Deporte que consiste en recorrer una determinada distancia sobre el agua en una embarcación impulsada por medio de remos.
- RFEH** (*hockey*) Sigla de la Real Federación Española de Hockey.
- ring** (boxeo) → **CUADRILÁTERO**.
- sable** (esgrima) Arma blanca parecida a la espada, algo corva y por lo común de un solo corte.
- salto con garrocha** (*Am.*) (atletismo) → **SALTO CON PÉRTIGA**.
- salto con pértiga** (atletismo) Disciplina de atletismo.
- salto de longitud** (atletismo) Disciplina de atletismo.
- salto ecuestre** (hípica) Disciplina de hípica.
- saltos de altura** (atletismo) Disciplina de atletismo.
- saque** (tenis) Puesta en juego de la pelota desde la zona de servicio.
- saque de esquina** (fútbol) En el fútbol, saque que se hace desde una esquina del campo por un jugador del bando atacante por haber salido el balón del campo de juego cruzando una de las líneas de meta, tras haber sido tocado en último lugar por un jugador del bando defensor.
- scoop** (*hockey*) → **GOLPE DE CUCHARA**.
- seio-nage** (judo) Derribo de hombros.
- ¡sepárense!** (boxeo) Orden de separación entre los boxeadores.
- set** (tenis) → **MANGA**.
- set ball** (tenis) → **PELOTA DE SET, PELOTA DE MANGA**.
- set point** (tenis) → **PUNTO DE SET, PUNTO DE MANGA**.
- shido** (judo) Advertencia sin penalización.
- skiff** (piragüismo, remo) Término inglés para denominar a una embarcación individual, impulsada por un remero o por un motor.
- smash** (bádminton, tenis) → **REMATE**.
- sore-made** (judo) El final.

- spinnaker** (vela) Término inglés para designar la vela grande, con mucha bolsa, que se utiliza cuando se navega de largo o empopada.
- sprint** (atletismo, ciclismo) → **ESPRÍN**.
- sprinter** (atletismo, ciclismo) → **ESPRÍENTER**.
- stick** (hockey) → **PALO**.
- swing** (bádminton) Gesto y movimiento oscilante del jugador al golpear la bola.
- tenis** Juego practicado por dos personas o dos parejas, que se lanzan alternativamente una pelota, utilizando raquetas, por encima de una red, con el propósito de que la otra parte no acierte a devolverla.
- tenis de mesa** Juego semejante al tenis, que se practica sobre una mesa de medidas reglamentarias, con pelota ligera y con palas pequeñas de madera a modo de raquetas.
- tenismesista/tenimesista** (tenis de mesa) → **PIMPONISTA**.
- tenista** (tenis) Deportista que practica el tenis.
- tête de la course** (ciclismo) → **CABEZA DE CARRERA**.
- tie-break** (tenis, voleibol) → **DESEMPATE**.
- tiempo muerto** (balonmano) Interrupción del juego solicitada por el entrenador, para dar instrucciones a sus jugadores.
- time out** (balonmano) → **TIEMPO MUERTO**.
- tirador** (esgrima) Deportista que compete en esgrima.
- tocado** (esgrima) → **TOUCHÉ**.
- tiro de esquina** (fútbol) → **SAQUE DE ESQUINA**.
- touché** (esgrima) Voz francesa que se utiliza cuando un jugador alcanza al otro.
- trampolín** (gimnasia) → **GIMNASIA ACROBÁTICA**.
- triple salto** (atletismo) Disciplina de atletismo.
- two-hand pass** (balonmano) → **PASE A DOS MANOS**.
- uchi-mata** (judo) Derribo con el muslo interno.
- ura-nage** (judo) Caída posterior.
- vela** Deporte náutico que consiste en recorrer determinados trayectos con veleros.
- vela de balón/vela de globo** (vela) → **SPINNAKER**.
- virar** (vela) Cambiar de rumbo o de bordada, pasando de una amura a otra, de modo que el viento que daba al buque por un costado le dé por el opuesto.
- volante** (Am.) (fútbol) → **MEDIOCAMPISTA**.
- voleibol** Deporte entre dos equipos, cuyos jugadores, separados por una red de un metro de ancho, colocada en alto en la mitad del terreno, tratan de echar con la mano un balón por encima de dicha red en el campo enemigo.
- vóleibol** (Am.) (voleibol) Voleibol.
- voleibolista** (voleibol) Deportista que practica el voleibol.
- vóley** (voleibol) Voleibol.
- vóley-playa** (voleibol) Variedad del voleibol que se juega en la playa.
- waterpolista** (waterpolo) Deportista que practica el waterpolo.
- waterpolo** Juego practicado en una piscina entre dos equipos de siete jugadores cada uno, que consiste en introducir el balón con la mano en la portería contraria mientras se nada.
- yóquey** *pl.* **yoqueis** (hípica) (Adaptación española de la voz inglesa *jockey*.) Jinete profesional.
- yoqui** *pl.* **yoquis** (hípica) (Adaptación española de la voz inglesa *jockey*.) → **YÓQUEY**.
- yoshi** (judo) Seguid el combate.
- yudo** (judo) Grafía alternativa para el judo.
- yudoca** (judo) Deportista que practica el judo.
- zaguero** (Am.) (hockey) → **DEFENSA**.
- zaguero** (voleibol) Jugador que ocupa la parte trasera del campo y lleva el peso del partido.
- zambullida/zambullirse** (waterpolo) Entrada y entrar en el agua de golpe, respectivamente.

Licencia



Este documento tiene licencia Creative Commons CC-BY-ND. Por tanto, usted es libre de copiar, distribuir y comunicar públicamente la obra, así como de hacer un uso comercial de esta obra, con las condiciones siguientes:

Reconocimiento. Debe reconocer los créditos de la obra, pero no de una manera que sugiera que tiene su apoyo o apoyan el uso que hace de ella.

Sin obras derivadas. No se puede alterar, transformar o generar una obra derivada a partir de esta obra.

Versiones

1.0 (12.7.2012). Primera versión publicada.

1.1 (3.8.2012). Corregido nombre de Bosnia y Herzegovina y mayúsculas de Cuartel de la Artillería Real. Adiciones menores.

1.2 (14.4.2014). Matizado el régimen de *ganar* y *perder*.

Referencias

AGULLÓ, Recaredo: *Diccionario Espasa de términos deportivos*, Madrid: Espasa, 2003.

CASTAÑÓN RODRÍGUEZ, Jesús: *Diccionario terminológico del deporte*, Gijón: Ediciones Trea SL, 2004.

GUZMÁN ORDOÑEZ, M.; MORALES DEL MORAL, A.: *Diccionario temático de los deportes*, Málaga: Editorial Arguval, 2000.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA: *Diccionario de la lengua española* [en línea], 22.^a ed., [Madrid], 2001 [consulta: 2012-07-06]. Disponible en: <http://www.rae.es/rae.html>.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA; ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA LENGUA ESPAÑOLA: *Diccionario panhispánico de dudas*, Madrid: Santillana, 2005.